

Lees deze handleiding
zorgvuldig door vóór gebruik!

Handleiding

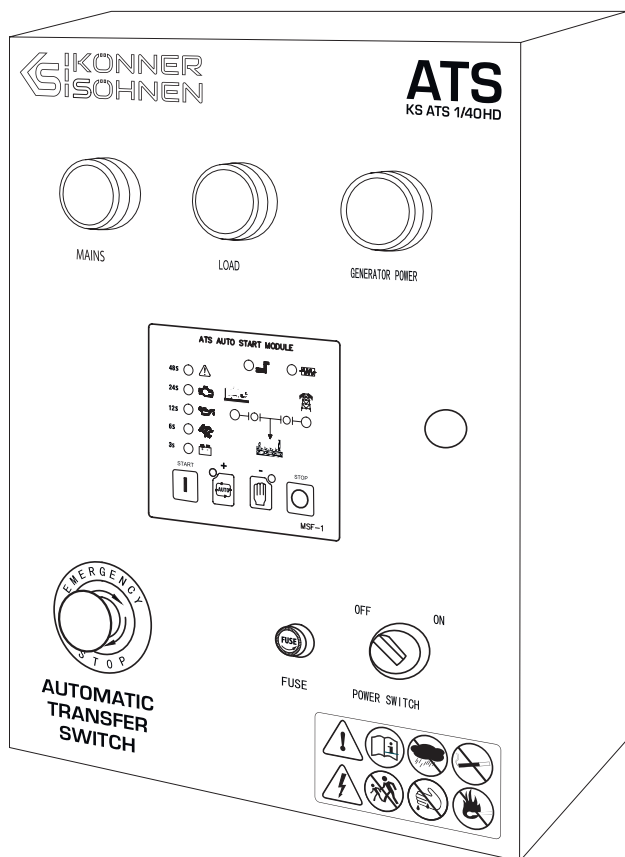


AUTOMATISCHE OMSCHAKELAAR (AO)

KS ATS 3/18HD

KS ATS 1/40HD

KS ATS 4/63HD





Dank u voor het kiezen van **Könnér & Söhnen®**-producten. Deze handleiding bevat een korte beschrijving van veiligheid, installatie en gebruik. Meer informatie is te vinden op de website van de officiële importeur in de ondersteuningssectie: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

U kunt ook naar de ondersteuningssectie gaan en de handleiding downloaden door de QR-code te scannen of op de website van de officiële importeur van Könnér & Söhnen® via **www.konner-sohnen.nl**



Zorg ervoor dat u de volledige versie van de handleiding leest voordat u begint!

De fabrikant van **Könnér & Söhnen®**-producten behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen die mogelijk niet in deze handleiding zijn verwerkt, namelijk:

- De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen in het productontwerp, de configuratie en de constructie.
- De afbeeldingen en tekeningen in deze handleiding zijn uitsluitend ter referentie en kunnen afwijken van de werkelijke onderdelen en opschriften op de producten.

Contactgegevens die u vrij kunt gebruiken bij eventuele problemen zijn te vinden aan het einde van deze handleiding. De actuele lijst van servicecentra is te vinden op de website van de officiële importeur. **www.konner-sohnen.nl**



LET OP – GEVAAR!



Het niet opvolgen van de aanbevelingen die met dit teken zijn gemarkeerd, kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de gebruiker of derden.



BELANGRIJK!



Nuttige informatie tijdens het gebruik van de machine.

GEBRUIK VAN DE ATS-EENHEID EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1

WERKGEBIED

Gebruik het product niet in de buurt van brandbare gassen, vloeistoffen of stof. Zorg dat het werkgebied schoon, opgeruimd en goed verlicht is om verwondingen te voorkomen. Houd kinderen, dieren en onbevoegden uit de buurt van het draaiende product en verwijder alle obstakels die de veiligheid in gevaar kunnen brengen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Het product staat onder spanning, dus volg altijd de veiligheidsvoorschriften om elektrische schokken te voorkomen. Vermijd het gebruik van het product in omgevingen met hoge luchtvochtigheid en laat geen vocht of vloeistoffen in het apparaat komen, omdat dit het risico op elektrische schokken aanzienlijk verhoogt. Raak geen geaarde oppervlakken aan zoals leidingen of radiatoren tijdens het gebruik en wees voorzichtig bij het hanteren van het netsnoer. Vervang beschadigde of versleten kabels onmiddellijk en vervang versleten, beschadigde of geroeste aansluitingen. Alle aansluitingen en bedrading moeten worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektricien volgens de geldende elektrische voorschriften.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

Gebruik het product niet wanneer u moe bent of onder invloed van sterke medicijnen, alcohol of drugs. Onoplettendheid tijdens het gebruik kan ernstig letsel veroorzaken. Controleer of er geen vreemde voorwerpen op het product aanwezig zijn wanneer het is ingeschakeld. Overbelast het product niet; gebruik het uitsluitend voor het beoogde doel.



LET OP!



Het totale vermogen van de aangesloten verbruikers mag het maximaal toegestane vermogen voor dit ATS-eenhedenmodel niet overschrijden.

SPECIFICATIES

2

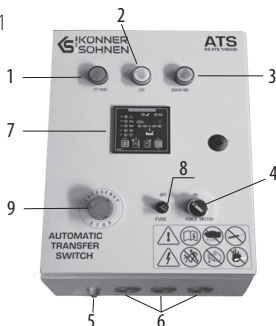
Model	KS ATS 3/18HD	KS ATS 1/40HD
Batterijspanning	DC8.0 -18 V	
Stroomverbruik	10 W	
Bedrijfsspanning / Maximale stroom	400V/18A	230V/40A
Werkomgeving	-20-50 °C vochtigheid: 20-90%	
Opslagomgeving	-30-70 °C vochtigheid: 20-90%	
IP-beschermingsklasse	IP41	
Isolatieklasse	AC1.5KV / 1min 1mA	
Maximale batterijlaadstroom van de ingebouwde voeding	2A	
Lengte van de besturingskabel	4,4 m	
Netto-afmetingen (L×B×H)	345×250×180 mm	
Netto / bruto gewicht	5,9 / 6,3 kg	6,7 / 7,1 kg

Model	KS ATS 4/63HD
Batterijspanning	DC8.0 -18 V
Stroomverbruik	10 W
Spanning	230V/400V
Vermogen 230 V	14,4 (28,8) kW
Stroom (max.) 230 V	63A (120A)
Vermogen 400 V	34,8 kW
Stroom (max.) 400 V	63A
Werkomgeving	-20-50 °C vochtigheid: 20-90%
Opslagomgeving	-30-70 °C vochtigheid: 20-90%
IP-beschermingsklasse	IP41
Isolatieklasse	AC1.5KV / 1min 1mA
Maximale batterijlaadstroom van de ingebouwde voeding	2A
Lengte van de besturingskabel	4,4 m
Netto-afmetingen (L×B×H)	400×320×190 mm
Netto / bruto gewicht	8,4 / 8,8 kg

ALGEMEEN OVERZICHT VAN DE ATS-EENHEDEN KS ATS 3/18HD, KS ATS 1/40HD, KS ATS 4/63HD

3

Afb. 1



1. Hoofdspanningsindicator
2. Indicator belastingaansluiting
3. Generatorspanningsindicator
4. Hoofdschakelaar van de ATS-eenheid
5. Connector voor de besturingskabel
6. Kabelinvoergaten
7. Programmeerbare controller
8. Zekering
9. Noodstopknop van de generator

BEDIENING VAN DE ATS-EENHEID

4

FUNCTIE VAN DE ATS-EENHEID

De ATS-eenheid start de generator automatisch en schakelt de stroomverbruikers erop over wanneer de hoofdvoeding uitvalt.



LET OP!



Gebruik de besturingskabel om de ATS-eenheid op de stroomgenerator aan te sluiten; de generator moet een speciale connector hebben voor aansluiting van de ATS.

BEDIENINGSPROCEDURE

5

Sluit de ATS-eenheid aan zoals weergegeven in Fig. 3–6 en volg de schema's in de bijlage.

AUTOMATISCHE MODUS

Zet de "POWER SWITCH" op "ON" en druk vervolgens op de knop "AUTO". De "AUTO"-indicator licht op om aan te geven dat het ATS-systeem in automatische modus staat.

Wanneer de hoofdvoeding wordt uitgeschakeld, start het ATS-systeem de generator automatisch binnen 12 seconden (tijd programmeerbaar). Na 6 seconden (tijd programmeerbaar) na het opstarten van de generator schakelt het systeem de stroomverbruikers over op de generator als noodstroombron.

Bij een mislukte start probeert het ATS-systeem de generator drie keer met een interval van 6 seconden. Als alle pogingen mislukken, stopt de ATS-eenheid en geeft een foutmelding.

Wanneer de hoofdvoeding weer wordt ingeschakeld, schakelt het ATS-systeem de stroomverbruikers terug naar de hoofdvoeding en schakelt de generator uit binnen 12 seconden.

GENERATOR STOPPEN IN DE "AUTO"-STAND

Als de generator in de "AUTO"-stand is gestart, zet de "POWER SWITCH" op "OFF" om te stoppen. De generator stopt onmiddellijk, of druk op de noodstopknop.

HANDMATIGE MODUS

Als het nodig is de generator zonder automatische ATS-modus te starten, druk eerst op de handmatige modusknop en vervolgens op de knop "START". Druk op "STOP" om de generator te stoppen.

BATTERIJ

De ATS-eenheid batterij wordt automatisch opgeladen. De maximale laadstroom is 2 A.



Starterindicator – geeft de werking van de starter aan en knippert één keer per seconde ter voorbereiding op het opstarten.



Motorvoorverwarmingsindicator – brandt continu wanneer de motor is voorverwarmd. De generator moet zijn uitgerust met een motorvoorverwarmingsstelsel.



Motorindicator – brandt continu wanneer de motor draait. Het knippert één keer per seconde ter voorbereiding op het opstarten van de motor.



(LH) Generatorspanningsindicator – gaat branden wanneer de stroom van de generator wordt geleverd. Het knippert één keer per seconde ter voorbereiding op de stroomvoorziening.



(RH) Hoofdspanningsindicator – gaat branden wanneer er stroom van het net wordt geleverd.



Indicator belastingaansluiting – brandt continu wanneer de stroomverbruikers zijn aangesloten.



Indicator verbindingfout – knippert 4 keer per seconde en geeft een pieptoon wanneer kabels of verbindingen beschadigd zijn.



Stroomindicator – brandt wanneer er spanning van het hoofdnets aanwezig is. Het knippert één keer per seconde tijdens het testen van het net.



Motorstoringsindicator – knippert 2 keer per seconde en geeft een pieptoon wanneer de motor na 3 pogingen niet is gestart.



Motorsnelheid



Oliedrukindicator – knippert 2 keer per seconde en geeft een pieptoon wanneer de motorolie onder druk staat. De generator moet zijn uitgerust met een oliedruksensor. (De ATS-modellen hebben deze functie niet).



Handmatige modusknop / indicator – schakelt de ATS-eenheid in handmatige modus en brandt wanneer de ATS in handmatige modus staat.

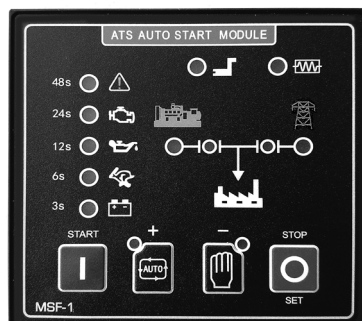


Fig. 2



Batterijspanningsindicator – knippert 2 keer per seconde bij onjuiste batterijspanning.



Motorstartknop – start de motor in handmatige modus.



Motorstopknop – stopt de motor in handmatige modus.



Automatische modusknop / indicator – schakelt de ATS-eenheid in AUTO-modus en brandt wanneer de ATS in AUTO-modus staat.



"Power switch" – hoofdschakelaar van de ATS-eenheid.

FOUTOPTIES:



Knipperen samen wanneer de generator spanningsloos is.



(LH) Verbinding van stroomverbruikers met de generator mislukt.



(RH) Verbinding van stroomverbruikers met het net mislukt.

Houd de knop ingedrukt terwijl de motor is uitgeschakeld.



Houd 3 seconden ingedrukt om de controller in de instelmodus te schakelen.

Druk kort op de knop om de instelling te selecteren.



De parameters worden cyclisch gewijzigd.

PARAMETERS:



Startvertraging van de motor na uitschakeling van de hoofdvoeding (fabrieksinstelling 12 seconden).



(LH) Opwarmtijd van de generator vóór aansluiting van de belasting (fabrieksinstelling 6 seconden).



Vertragingstijd waarna de ATS-eenheid de stroomverbruikers terugschakelt naar de hoofdvoeding wanneer de netspanning is hersteld (fabrieksinstelling: 6 seconden).



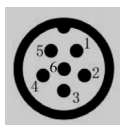
Vertragingsperiode waarin de ATS-eenheid de stroomverbruikers terugschakelt naar de hoofdvoeding bij herstel van de stroom (fabrieksinstelling 6 seconden).



Startwerktijd van de starter (instelbaar van 3 tot 21 seconden).

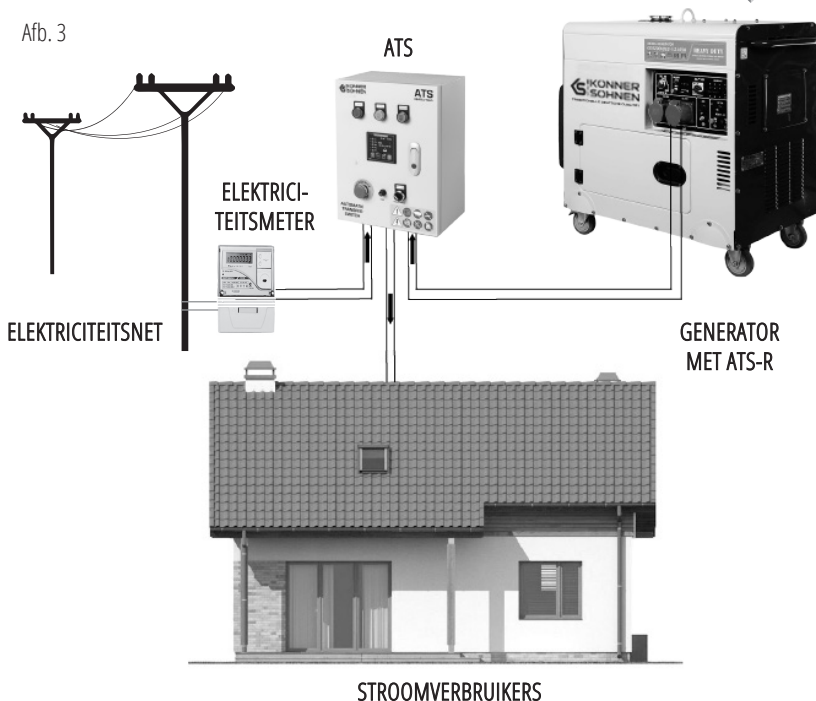
De tijdsinstellingen van deze parameters kunnen worden ingesteld op 3, 6, 12, 24 of 48 seconden. Selecteer de gewenste parameter, druk op  om te verhogen of op  om te verlagen. Houd de knop  3 seconden ingedrukt om het instelproces te voltooien.

ATS-CONNECTOR EN AANSLUITING



Nummer	Kleur	Aansluitfunctie
1	Rood	+12V
2	Geel	Starter
3	Groen	~24V
4	Blauw	Brandstofklep
5	Zwart	-12V
6	Wit	Elektrische verwarming

Afb. 3



Het openen van de ATS-eenheid en de aansluiting op het elektriciteitsnet mag alleen door een gekwalificeerde specialist worden uitgevoerd. Het product staat onder spanning.

Sluit de ATS aan op de generator met de automatische start-besturingskabel van de generator (meegeleverd met de ATS).

Om de generator automatisch te starten, moet de startknop op het bedieningspaneel op OFF staan.



De ATS-contactdoos bevindt zich op het generatorpaneel.

DISCLAIMER:

Dit materiaal is uitsluitend informatief en vormt geen handleiding voor het installeren of aansluiten van de apparatuur op het elektriciteitsnet. We raden echter aan de onderstaande instructies te lezen. Het aansluiten van de apparatuur moet altijd worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektricien volgens lokale wet- en regelgeving. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor onjuiste aansluiting of voor materiële of lichamelijke schade als gevolg van verkeerde installatie, aansluiting of gebruik van de apparatuur.



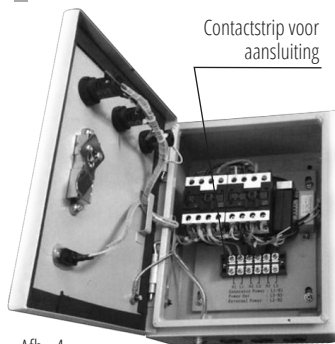
WAARSCHUWING – GEVAAR!



Met de ATS-eenheid mag alleen door een gekwalificeerde technicus worden gewerkt en aangesloten. Het product staat onder spanning.

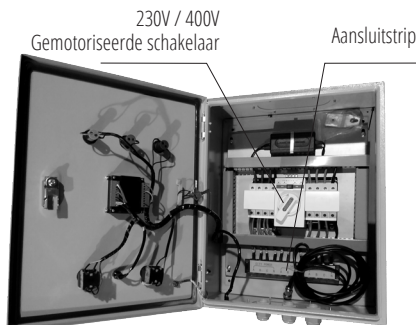
Open de deur van de ATS-eenheid. Binnen ziet u de aansluitklemmen. Sluit de ATS-eenheid aan zoals weergegeven in Fig. 3–6 en volgens de schema's in de bijlage.

MODELLEN KS ATS 3/18HD EN KS ATS 1/40HD



Afb. 4

MODEL KS ATS 4/63HD



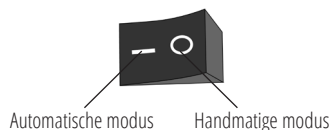
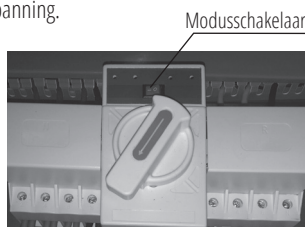
Afb. 5

De automatische generatorregelunit KS ATS 4/63HD heeft twee bedieningsmodi: handmatig en automatisch.

De ATS-eenheid heeft een ingebouwde modusschakelaar: AUTOMATIC / MANUAL. Voor een normale werking raadt de fabrikant aan de schakelaar op "I" te zetten, wat betekent dat de ATS-eenheid in automatische modus werkt en continu de spanning van de hoofdvoeding (net) bewaakt.

Als de modusschakelaar op "O" staat, werkt de ATS-eenheid in handmatige modus en is er geen controle op de netspanning.

Afb. 6



AANSLUITSTRIPS MET BEDRADINGDIAGRAM VOOR MODEL KS ATS 3/18HD VOOR DRIEFASIG NET

Zie afbeelding 1 in de bijlage:

MAINS – klemmen voor de hoofdvoeding.

A – Fase 1, **B** – Fase 2, **C** – Fase 3,

N – NEUTRAAL.

LOAD – klemmen voor huishoudelijke of andere stroomverbruikers.

L1 – Fase 1, **L2** – Fase 2, **L3** – Fase 3,

N – NEUTRAAL.

GENERATOR – klemmen voor de generator.

U – Fase 1, **V** – Fase 2, **W** – Fase 3,

N – NEUTRAAL.

AANSLUITSTRIPS MET BEDRADINGDIAGRAM VOOR MODEL KS ATS 1/40HD VOOR ENKELFASIG NET

Zie afbeelding 3 in de bijlage:

MAINS – klemmen voor de hoofdvoeding.

N – neutraal, **L** – fase.

LOAD – klemmen voor huishoudelijke of andere stroomverbruikers.

N – neutraal, **L** – fase.

GENERATOR – klemmen voor de generator.

N – neutraal, **L** – fase.

AANSLUITSTRIPS MET BEDRADINGDIAGRAM VOOR MODEL KS ATS 4/63HD

Zie afbeelding 5 in de bijlage:

MAINS – klemmen voor de hoofdtoevoeding.

A – Fase 1, **B** – Fase 2, **C** – Fase 3,

N – NEUTRAAL.

LOAD – klemmen voor huishoudelijke of andere stroomverbruikers.

L1 – Fase 1, **L2** – Fase 2, **L3** – Fase 3,

N – NEUTRAAL.

GENERATOR – tklemmen voor de generator.

U – Fase 1, **V** – Fase 2, **W** – Fase 3,

N – NEUTRAAL.

ELEKTRISCHE SCHEMA'S

10

KS ATS 3/18HD – zie afbeelding 2 in de bijlage.

KS ATS 1/40HD – zie afbeelding 4 in de bijlage.

KS ATS 4/63HD – zie afbeelding 6 in de bijlage.

GARANTIEBEPALINGEN

11

De internationale fabrieksgarantie bedraagt 1 jaar. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Indien de garantieperiode volgens de lokale wetgeving langer is dan 1 jaar, neem dan contact op met uw lokale dealer. De verkoper die het product verkoopt, is verantwoordelijk voor het verlenen van de garantie; neem voor garantieclaims contact op met de verkoper. Binnen de garantieperiode wordt het product, indien het defect raakt door fabricagefouten, gerepareerd of vervangen door een gelijkwaardig product.

De garantietaal moet gedurende de volledige garantieperiode worden bewaard. Bij verlies van de garantietaal wordt geen duplicaat verstrekt. Bij een verzoek om reparatie of vervanging moet de klant de garantietaal en het aankoopbewijs overleggen; zonder deze documenten wordt geen garanteservice verleend. De garantietaal die bij verkoop bij het product is gevoegd, moet correct en volledig worden ingevuld, ondertekend en afgestempeld. In andere gevallen wordt de garantie als ongeldig beschouwd.

Lever het product schoon aan bij het servicecentrum. Onderdelen die worden vervangen, worden eigendom van het servicecentrum.

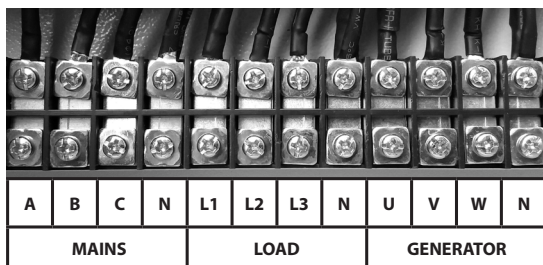
GARANTIE DEKT NIET:

- Mechanische schade (scheuren, afbladderen van verf, enz.) en schade veroorzaakt door agressieve media, het binnendringen van vreemde voorwerpen in het product of het luchtinlaatrooster, evenals schade door onjuiste opslag (corrosie van metalen onderdelen).
- Storingen als gevolg van onjuist gebruik, gebruik niet volgens de bestemming, overbelasting van het product en instabiliteit van netparameters. Overbelasting blijkt uit smelten of verkleuring van onderdelen door hoge temperaturen, krassporen op cilinder- of zuigeroppervlakken, beschadiging van drijfstaanglagers of zuigerveren. Daarnaast zijn garantieclaims niet van toepassing op defecten aan de automatische spanningsregelaar van generatoren als gevolg van onjuist gebruik.
- Storingen veroorzaakt door verontreiniging van het brandstof- of koelsysteem.
- Snel slijtende onderdelen (V-snaren, rubberen afdichtingen, bougies, sproeiers, koppelingsveren, poelies, geleiderollen, kabels, handstarters, spanpatronen, spanringen, uitneembare batterijen, filter- en veiligheidselementen, olie, uitneembare accessoires, koppelingen, messen, boren, enz.).
- Elektrische kabels met mechanische of thermische schade.
- Producten die zijn gemanipuleerd of gerepareerd door een niet-geautoriseerd servicecentrum; dit kan onder andere blijken uit beschadigde of vervormde vertandingen van bevestigingselementen.
- Preventief onderhoud (reiniging, wassen, smeren, enz.), installatie en afstelling van het product.
- Normale slijtage van het product (resterende levensduur).
- Storingen die ontstaan door gebruik van het product voor zakelijke of commerciële doeleinden.
- Garantietaal die niet is ingevuld of niet is voorzien van het stempel van de verkoper.
- Garantietaal zonder handtekening van de houder.
- De garantie vervalt bij overtreding van de regels voor bediening, transport en opslag van de generator.
- Onjuiste of onzorgvuldige installatie en onjuiste aansluiting op het elektriciteitsnet.

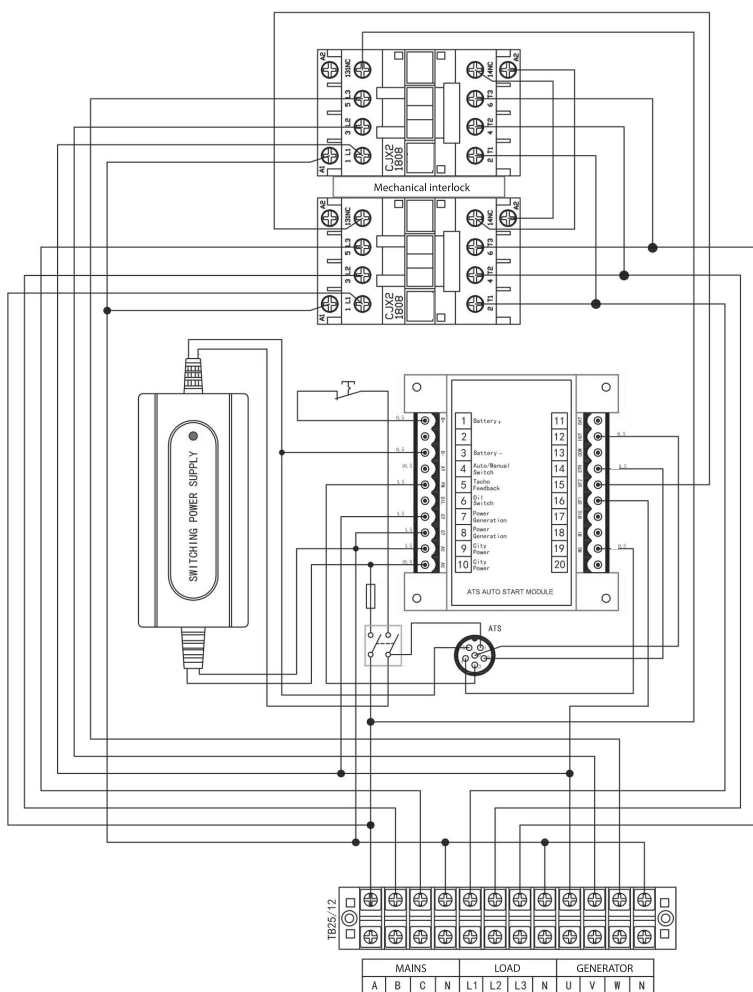


KS ATS 3/18HD

1.



2.

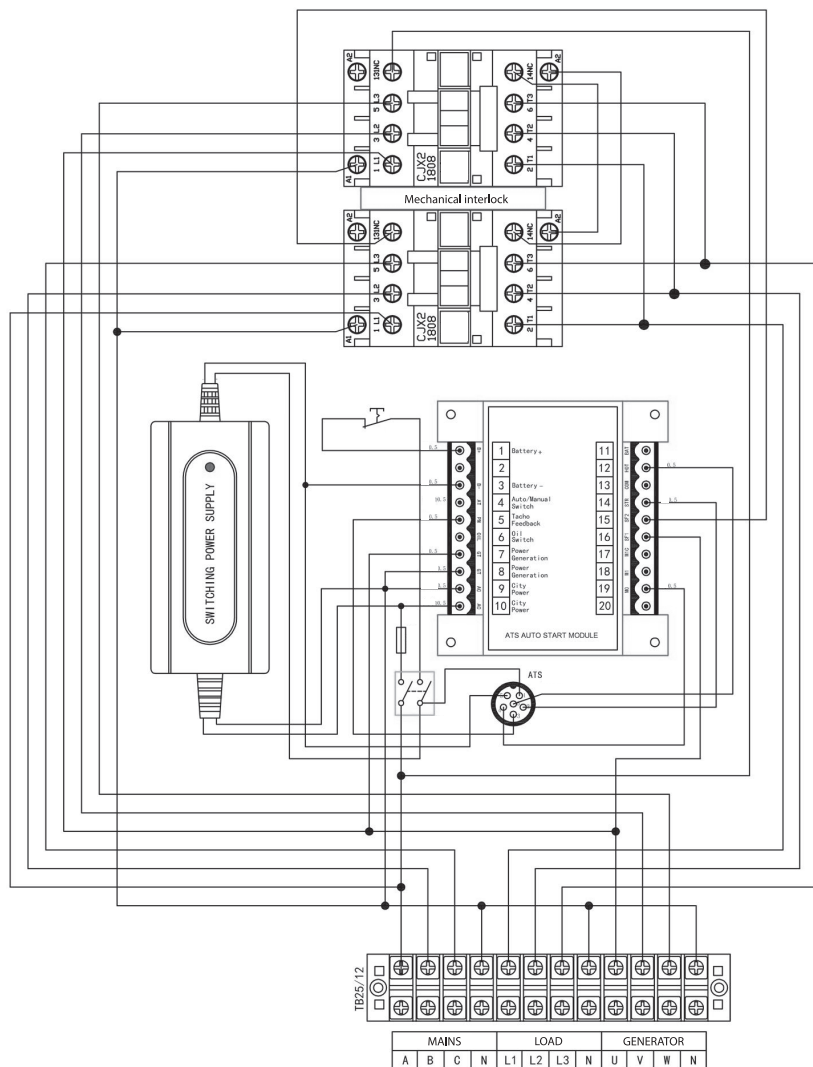


KS ATS 1/40HD

3.

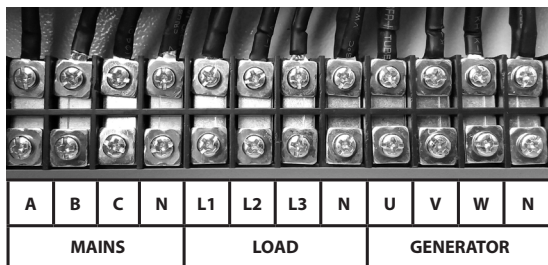


4

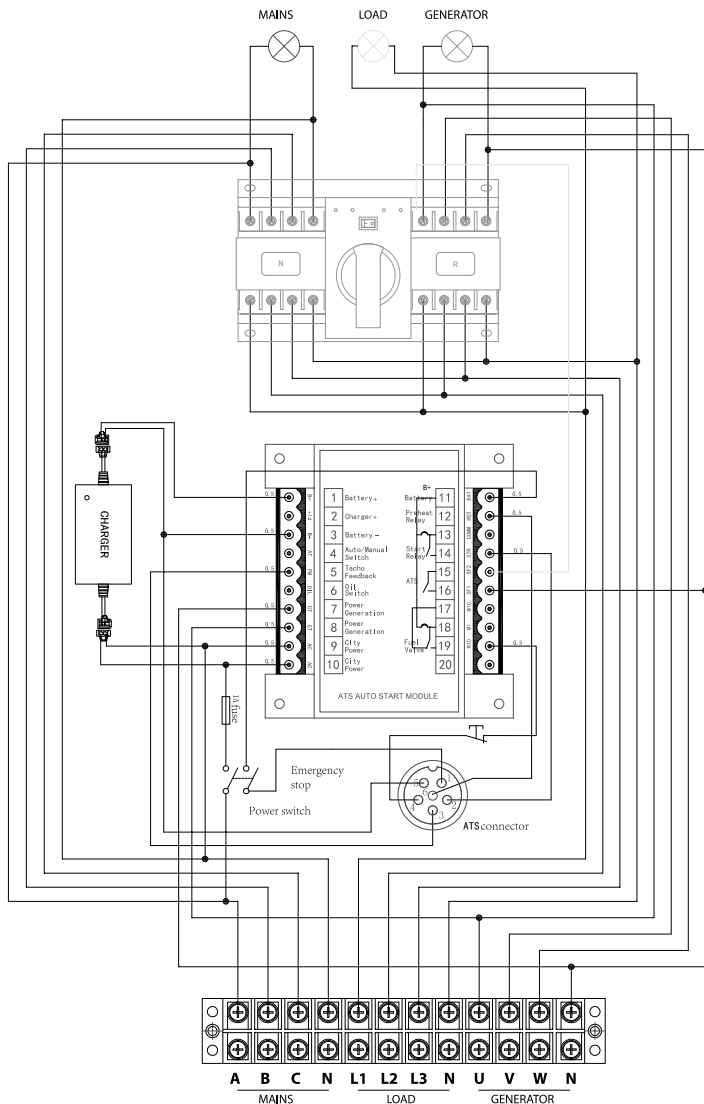


KS ATS 4/63HD

5.



6.





EG-verklaring van overeenstemming

Nr. 102

De volgende producten zijn door ons getest volgens de vermelde normen en voldoen aan de Europese Richtlijn voor Laagspanning 2014/35/EG en de Richtlijn voor Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC) 2014/30/EG.

Fabrikant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203 – Fortuna Park – 40235 Düsseldorf, Duitsland
Product: Automatische omschakelunit «Könner & Söhnen»
Type / Model: KS ATS 4/63HD, KS ATS 1/40HD, KS ATS 3/18HD

De verklaring is gebaseerd op een enkele evaluatie van bovengenoemde producten. Het impliceert geen beoordeling van de volledige productie en staat het gebruik van het testlabl-logo niet toe. De fabrikant moet ervoor zorgen dat alle producten in serieproductie overeenkomen met het productmonster zoals gedetailleerd in dit rapport. De aanvrager dient het volledige technische rapport ter beschikking te houden van de bevoegde instanties.

Applied EC Directives: 2014/35/EC Richtlijn Laagspanning
2014/30/EC Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)

Applied Standards: EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
IEC 60335-1:2020



Datum van uitgifte: 2021-10-10
Plaats van uitgifte: Duesseldorf
Algemeen directeur: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Dusseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Wij, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, verklaren hierbij dat bovengenoemd product voldoet aan de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad, de Laagspanningsrichtlijn van 26 februari 2014 en de Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC) 2014/30/EG van 26 februari 2014. Het hierboven vermelde CE-merk mag worden gebruikt onder verantwoordelijkheid van de fabrikant, na voltooiing van een EG-verklaring van overeenstemming en naleving van alle relevante EG-richtlijnen.

CONTACTEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseeldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseeldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua